SII 13.201: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 201. (A.R. No. 382 of 1924.) MĒLAPPAḶUVŪR, UDAIYARPALAIYAM TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT. ON THE SOUTH WALL OF THE CHŌḶĒŚVARA SHRINE, AGASTYĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0201

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0201.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an agreement given by seven temple servants (*taḷippaṭṭuḍaiyār*) to burn a perpetual lamp in the shrine on the north side of the temple of Mahādēva of Avanigandharvva-Īśvara-gṛiham, a *dēvadāna* in Kuṉṟak-kūṟṟam with the interest on ten *kaḷañju* of gold now received by them from the two (classes of) *nagarattār* with whom the amount had been originally deposited by the donor, **Vīraśōḻa Aṇukkaṉ Śiṟiyappi Maḷapāḍi** of Avanigandarvvapuram in the 1[6]th year of Parakēsarivarman Uttama-Chōḷa in the regime of **Aḍigaḷ Paḷuvēṭṭaraiyar Kaṇḍaṉ Maṟavaṉār.** At the time of the transfer of this amount the administration of the temple is said to have been vested with one Kauśikaṉ Nakkaṉ Māṟapirāṉ. The inscription may be assigned to **Rājarāja I.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] koIrācakecaripaṉmaṟku yāṇṭu 9∼Ā〈2〉vatu kuṉṟakkūṟṟattu **de**vatāṉam Avaṉika**ndharvva**〈3〉**Īśva〈ra〉 gṛ〈ha〉**ttu **mahāde**var vaṭavāy **śrī**koyilukku A〈4〉vaṉi**kandharvva**purattu viracoḻaAṇukkaṉ ciṟiyappi maḻapā〈5〉ṭi ca**ntrā**tittavallum vaitta no〈n〉tāviḷakku Oṉṟinik〈6〉ku paṭiyuḻakkiṉāl nicata-muḻakku ne〈y〉yeriya vaitta poṉ〈7〉 10 patiṉkaḻañcum **śrī**kopparakecaripaṉmarkku yāṇṭu Uttamacoḻa〈r〉kku 10 (6)∼Āvatu A〈8〉ṭikaḷ paḻu〈9〉veṭṭaraiyar kaṇṭaṉ maṟavaṉār Aru〈ḷi〉ceyya **śrīkāryya**m Ārāyāniṟkka Iraṇṭu nakarattārum ciṟi〈10〉yappi maḻa〈11〉vāṭi vaitta poṉ patiṉkaḻañcum koṇṭu Iraṇṭu nakarattārum palicai Iṭṭu vārāniṟkiṉṟa poṉ patiṉkaḻa〈12〉ñcum **śrīkāryya**m Ārāyāniṉṟa kau**śi**kan nakkan māṟapirāṉ Ārācciyil Ippoṉ patiṉ kaḻañcum vāṅkikoṇṭu〈13〉 ca**ntrādi**ttaval Iravum pakalum Oru nontāviḷa〈14〉kku Erippomānom Ittaḷip pa〈15〉ṭṭuṭaiyom Eḻuvom Itu **panmāheśvara rakṣai** ||ൟ

Bibliography

Digital edition of SII 13.201 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Page 109, item 201.